



ORDER/ADDRESS OF THE HOUSE OF COMMONS
ORDRE/ADRESSE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

Q-2433	Mrs. Wagantall (Yorkton-Melville)	Mar 14, 2024 / Le 14 mars 2024
--------	-----------------------------------	--------------------------------

RETURN BY THE LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE HOUSE OF COMMONS
DÉPÔT DE LA LEADER DU GOUVERNEMENT À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Mr. Lamoureux

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

May 1, 2024 / Le 1 mai 2024

(TABLED FORTHWITH /DÉPOSÉ AUSSITÔT)



INQUIRY OF MINISTRY

DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"

PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION	BY / DE	DATE
Q-2433	Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville)	March 14, 2024

Reply by the Minister of Health

Réponse du ministre de la Santé

Signed by Mr. Yasir Naqvi

PRINT NAME OF SIGNATORY

INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE

MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY

MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to Public Health Agency of Canada, Health Canada, National Advisory Committee on Immunization and Privy Council communications in 2022: (a) were there communications between any of the entities or their personnel with the Ottawa Police Services Board or Ottawa Police Services personnel or the Office of the Chief Coroner of Ontario; (b) if the answer to (a) is affirmative, was any of the communication with respect to Detective Helen Grus, stillbirths or deaths of infants under one year; (c) if the answer to (b) is affirmative, what are the details of each communication, including the (i) date, (ii) type of communication such as memorandum, telephone conversation, fax, or email, (iii) subject, (iv) reports produced as a result of the communication, (v) names of people included or copied on the communication; (d) were any of the named entities above or their personnel included in communications involving one or more of the following individuals, Deputy Chief Steven Bell, Superintendent Heather Lachine, Hugh O'Toole of the Professional Standards Branch, Prosecutor Vanessa Stewart, or the Ontario Coroner's office; and (e) if the answer to (d) is affirmative, what are the details of each communication, including the (i) date, (ii) type of communication, (iii) subject, (iv) reports produced as a result of the communication, (v) names of people included or copied on the communication?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT

TEXTE ORIGINAL

☒

TRANSLATION

TRADUCTION

☐

Health Canada | Public Health Agency of Canada

(a) (b) (c) The Centre for Immunization Surveillance (CIS) and the Canadian Perinatal Surveillance System (CPSS) at Public Health Agency of Canada (PHAC), the National Advisory Committee on Immunization (NACI) and Health Canada did not have any conversations with the Ottawa Police Services Board or Ottawa Police Services personnel or the Office of the Chief Coroner of Ontario in 2022.

(d) (e) CIS, CPSS, NACI and Health Canada were not included in communications involving Deputy Chief Steven Bell, Superintendent Heather Lachine, Hugh O'Toole of the Professional Standards Branch, Prosecutor Vanessa Stewart, or the Ontario Coroner's office.



INQUIRY OF MINISTRY

DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"

PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION	BY / DE	DATE
Q-2433	Mme Wagantall (Yorkton—Melville)	Le 14 mars 2024

Reply by the Minister of Health

Réponse du ministre de la Santé

Signé par M. Yasir Naqvi

PRINT NAME OF SIGNATORY

INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE

MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY

MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les communications de l'Agence de la santé publique du Canada, de Santé Canada, du Comité consultatif national de l'immunisation et du Conseil privé en 2022 : a) y a-t-il eu des communications entre une de ces entités ou son personnel avec le personnel de la Commission des services policiers d'Ottawa ou des services policiers d'Ottawa ou avec le Bureau du coroner en chef de l'Ontario; b) si la réponse à a) est affirmative, certaines de ces communications concernaient-elles la détective Helen Grus, les mortinaissances ou les décès de nourrissons de moins d'un an; c) si la réponse à b) est affirmative, quels sont les détails de chaque communication, y compris (i) la date, (ii) le type de communication, par exemple une note de service, une conversation téléphonique, une télécopie ou un courriel, (iii) le sujet, (iv) les rapports produits au terme de la communication, (v) les noms des personnes incluses ou mises en copie conforme dans la communication; d) certaines des entités nommées précédemment ou leur personnel ont-ils été inclus dans les communications concernant une ou plusieurs des personnes suivantes, chef adjoint Steven Bell, surintendante Heather Lachine, Hugh O'Toole de la direction des normes professionnelles, procureure Vanessa Stewart, Bureau du coroner de l'Ontario; e) si la réponse à d) est affirmative, quels sont les détails de chaque communication, y compris (i) la date, (ii) le type de communication, (iii) le sujet, (iv) les rapports produits au terme de la communication, (v) les noms des personnes incluses ou mises en copie conforme dans la communication?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT

TEXTE ORIGINAL

☐

TRANSLATION

TRADUCTION

☒

Santé Canada | Agence de la santé publique du Canada

- (a) (b) (c) Le Centre de surveillance de l'immunisation (CSI) et le Système canadien de surveillance périnatale (SCSP) de l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC), ainsi que le Comité consultatif national de l'immunisation (CCNI) et Santé Canada n'ont eu aucune conversation avec le personnel de la Commission de services policiers d'Ottawa ou du Bureau du coroner en chef de l'Ontario en 2022.
- (d) (e) Le CSI, le SCSP, le CCNI et Santé Canada n'ont pas été inclus dans les communications impliquant le chef adjoint Steven Bell, la surintendante Heather Lachine, Hugh O'Toole de la Direction des normes professionnelles, la procureure Vanessa Stewart ou le bureau du coroner de l'Ontario.



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-2433	BY / DE Mrs. Wagantall (Yorkton-Melville)	DATE March 14, 2024
--	--	------------------------

Reply by the Prime Minister of Canada
Réponse du premier ministre du Canada

Terry Duguid, M.P.

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to Public Health Agency of Canada, Health Canada, National Advisory Committee on Immunization and Privy Council communications in 2022: (a) were there communications between any of the entities or their personnel with the Ottawa Police Services Board or Ottawa Police Services personnel or the Office of the Chief Coroner of Ontario; (b) if the answer to (a) is affirmative, was any of the communication with respect to Detective Helen Grus, stillbirths or deaths of infants under one year; (c) if the answer to (b) is affirmative, what are the details of each communication, including the (i) date, (ii) type of communication such as memorandum, telephone conversation, fax, or email; (iii) subject, (iv) reports produced as a result of the communication, (v) names of people included or copied on the communication; (d) were any of the named entities above or their personnel included in communications involving one or more of the following individuals, Deputy Chief Steven Bell, Superintendent Heather Lachine, Hugh O’Toole of the Professional Standards Branch, Prosecutor Vanessa Stewart, or the Ontario Coroner’s office; and (e) if the answer to (d) is affirmative, what are the details of each communication, including the (i) date, (ii) type of communication, (iii) subject, (iv) reports produced as a result of the communication, (v) names of people included or copied on the communication?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

☒

TRANSLATION
TRADUCTION

☐

The Privy Council Office has no records relating to any communications between any of the entities or their personnel with the Ottawa Police Services Board or Ottawa Police Services personnel or the Office of the Chief Coroner of Ontario.



INQUIRY OF MINISTRY

DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"

PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-2433	BY / DE Mme Wagantall (Yorkton-Melville)	DATE Le 14 mars 2024
Reply by the Prime Minister of Canada Réponse du premier ministre du Canada		
Terry Duguid, député		
PRINT NAME OF SIGNATORY INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE		SIGNATURE MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les communications de l'Agence de la santé publique du Canada, de Santé Canada, du Comité consultatif national de l'immunisation et du Conseil privé en 2022 : a) y a-t-il eu des communications entre une de ces entités ou son personnel avec le personnel de la Commission des services policiers d'Ottawa ou des services policiers d'Ottawa ou avec le Bureau du coroner en chef de l'Ontario; b) si la réponse à a) est affirmative, certaines de ces communications concernaient-elles la détective Helen Grus, les mortinaissances ou les décès de nourrissons de moins d'un an; c) si la réponse à b) est affirmative, quels sont les détails de chaque communication, y compris (i) la date, (ii) le type de communication, par exemple une note de service, une conversation téléphonique, une télécopie ou un courriel; (iii) le sujet, (iv) les rapports produits au terme de la communication, (v) les noms des personnes incluses ou mises en copie conforme dans la communication; d) certaines des entités nommées précédemment ou leur personnel ont-ils été inclus dans les communications concernant une ou plusieurs des personnes suivantes, chef adjoint Steven Bell, surintendante Heather Lachine, Hugh O'Toole de la direction des normes professionnelles, procureure Vanessa Stewart, Bureau du coroner de l'Ontario; e) si la réponse à d) est affirmative, quels sont les détails de chaque communication, y compris (i) la date, (ii) le type de communication, (iii) le sujet, (iv) les rapports produits au terme de la communication, (v) les noms des personnes incluses ou mises en copie conforme dans la communication?

REPLY / RÉPONSE	ORIGINAL TEXT TEXTE ORIGINAL	☐	TRANSLATION TRADUCTION	☒
-----------------	---------------------------------	--------------------------	---------------------------	-------------------------------------

Le Bureau du Conseil privé ne possède aucun dossier concernant des communications entre une de ces entités ou son personnel avec le personnel de la Commission des services policiers d'Ottawa ou des services policiers d'Ottawa ou avec le Bureau du coroner en chef de l'Ontario.